

**S
A
N
P
A
S
C
U
A
L**



NOVIEMBRE 1973

2
K
F
A
S
C
U
A
L

NOVEMBER 1971



BOLETIN INFORMATIVO DEL TEMPLO - VILLARREAL
AÑO XXV NOVIEMBRE 1973 N.º 250
DEPOSITO LEGAL CS 138 1961 (CON LICENCIA ECLESIASTICA)
Edita: MM. Clarisas de San Pascual
Director: P. Alfredo Guarch, O. F. M.
Imprime: Imprenta Miralles - Gral. P. de Rivera, 18 - Villarreal

Nota Editorial

El templo de San Pascual sigue atrayendo eficazmente la atención de los devotos del Santo.

Los que vivimos el templo y lo velamos, percibimos perfectamente esta atención, pero lo notable es, y ello nos congratula, que no es exclusiva del sinnúmero de devotos y adictos, son también los transeúntes que individualmente o en grupo visitan devotamente las sagradas reliquias y se admiran de la suntuosidad del santuario y de que éste haya sido construido a base de donativos y limosnas.

Así nos lo manifiestan los numerosos visitantes forasteros que son atendidos frecuentemente por nosotros y

Nuestra Portada

Ofrenda de flores
el día del Santo.

Acrystalaciones comerciales y para obras

**ARTICULOS
REGALO**

**MARCOS
MOLDURAS**

**Instalaciones
TEMPERIT**

Luycoris

CRISTALERIA



B. Donfort

Ctra. Burriana, 27 - Tel. 52 05 00

Comunión, 18 - Teléfono 52 02 13

VILLARREAL

Salvador Barri, 33

ONDA

preguntan con interés detalles y pormenores, y cuando les explicamos las vicisitudes y dificultades que se hubieron de superar durante los años que han durado las obras, se les antoja un fenómeno aparentemente inexplicable. La única explicación, les decimos, radica en que todo un pueblo ha sabido apretarse al calor de una idea de amor, de fe y de esperanza.

La admiración de los visitantes nos llena de orgullo y satisfacción, sentimientos que debemos proclamar para que sean compartidos por nuestro pueblo entero que ha sido, como queda dicho, el verdadero artífice de la obra con su generosa colaboración.

Dicha colaboración resulta más admirable y meritoria por su prolongación tras el término de las obras propiamente dichas porque, mientras éstas se hallaban en curso, existía la ilusión de cumplir el compromiso moral de restituir a nuestro Santo su templo; pero una vez inaugurado éste, cabía esperar que la gente se pudiese desentender en el futuro de nuevas obligaciones y compromisos. Y no ha sido así, sino todo lo contrario, pues entonces ha entrado en juego la comprensión, y con fino sentido de la realidad de las cosas nos hemos percibido todos de que en una casa se necesita vivir decorosamente muchos detalles que la familia, cuando no dispone de recursos inmediatos, va adquiriendo escalonadamente.

Este es el caso del templo de San Pascual que, con toda propiedad, debemos afirmar que es la casa de la gran familia de los devotos del Santo.

En la «Nota editorial» del pasado mes de octubre, nos referíamos a la manera con que hemos ido cubriendo algunas de las deficiencias que eran de todos conocidas, pero que por falta de medios inmediatos no podíamos subsanar en el acto, sino que paulatinamente vamos dando pasos hacia la meta de poner al corriente los detalles que faltan hasta que resulte una iglesia bien acabada.

Tenemos plena confianza en que lo que nos queda por hacer, siguiendo la norma actual, se llevará a feliz término. Todo es posible cuando existe un ideal entrañablemente sentido, como antes hemos dicho.

Y mientras tanto, no nos cansaremos de reiterar nuestra gratitud a tantos y tan generosos colaboradores, que no dan paso atrás, actitud mil veces comprobada sobre la que descansa nuestra confianza.

ELECTRODOMESTICOS CARRATALA

EXPOSICION PERMANENTE DE LOS MAS MODERNOS Y PERFECTOS ELECTRODOMESTICOS

MAGNETOFONOS DE LAS MEJORES MARCAS.
TOCADISCOS. FRIGORIFICOS AUTOMATICOS DE
POCO CONSUMO Y ECONOMICOS. LAVADORAS
SUPER-AUTOMATICAS AL ALCANCE DE SU BOLSILLO.
COCINAS DE LAS MEJORES MARCAS A GAS Y
ELECTRICAS LAMPARAS DE BRONCE.

ELECTRODOMESTICOS

EN GENERAL



No lo dude...!

El mejor televisor

El más moderno

Perfecta imagen

TRANSVISION - RADIO

Servicio Menor: José Carratalá

Comisión, 24 - Angeles, 15

VILLARREAL

le comunica que
ha seleccionado
para usted la

K de
KOLSTER!



MODELO BERLIN

- CLASE FRIO
- TUNING UNICO UHF - VHF
QUE SELECCIONA SIN TONOS
SELECCION DE PROGRAMAS
Y CONTINUIDAD DE SINTONIA
- TRANSISTORIZADO
- MENOS CONSUMO
- MAYOR DURACION

KOLSTER

Un nombre importante en televisión

En Torrehermosa y Alconchel

En la carretera de Madrid a Barcelona hay un indicador que llama la atención a un villarrealense que conozca un tanto la biografía de San Pascual: Santa María de Huerta. Acerté a leerlo la pasada semana, de regreso de un viaje. Y me dejé seducir por el nombre y la evocación pascualina.

Santa María de Huerta es un grandioso monasterio que, poco más o menos, dista 7 Km. de Torrehermosa, el pueblecito en el que nació San Pascual. Del Monasterio puede decirse que vale más la campana de la chimenea de la cocina que todos los conventos franciscanos de España. Con un poquito de exageración, desde luego. Es todo él una maravilla de arte. El compañero de nuestra santa, Aparicio, solía decirle: «¡Pues bien cerca que tienes el monasterio si quieres consagrarte a Dios!» Pero Pascual deseaba algo más sencillo. Esta es la evocación pascualina de Santa María de Huerta. Valía la pena torcer el camino y llegarse hasta Torrehermosa y Alconchel. Si Torrehermosa fue su cuna, Alconchel le recuerda pastor asalariado al servicio de otro. Y así lo hice, acompañado de Fr. Manuel Ferrer.

Para que el caminante tome inmediatamente contacto con el santo pastor, a lo largo del camino tres mojones altos con la imagen del Santo se lo recuerdan en aquellos campos solitarios que él recorrió. Por cierto que una de las imágenes es reproducción en mayólicas de la que se venera en la procesión de Villarreal.

Antes de llegar a Torrehermosa, una capilla, de no escasas dimensiones, recuerda el lugar desde el que arrodillado veneraba a María, a la que le recordaba la lejana ermita del Moncayo.

La llegada a Torrehermosa fue simpatíquísima. Creímos no encontrar a nadie, porque el minúsculo pueblecito se va despoblando. No fue así. Varias mujeres estaban reunidas alrededor de un camión que exhibía sus productos, en día de mercado. Al verme con hábito

BAZAR DEL EBANISTA



José Gómez Millán



AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA DE LA MADERA



Compresores

Máquinas portátiles

Discos sierra dientes Widia

Herramientas para máquinas pesadas

Herramientas neumáticas y aerografía



San Félix, 70 y 72 - Teléf. 22 00 00

CASTELLON

lo identificaron: «Mira, el hábito de San Pascual.» La charla fue agradable. Todos, desde luego, recuerdan y veneran a su paisanico San Pascual. El sacristán, una persona amable, abrió la iglesia parroquial. Una iglesia espaciosa y bella, que desafortunadamente puede derrumbarse. Para acoger a los peregrinos se destruyó la que conoció el Santo y se construyó la actual, incluyendo el espacio que ocupaba la casa en la que él nació. La bella pila bautismal en la que fue bautizado San Pascual, ha sido retirada a la sacristía para su mejor conservación. Sobre el lugar se comprende mejor una de las simpáticas anécdotas de su vida. Se dice que a rastras el santo niño se iba a la iglesia. Distaría escasamente dos metros, desde la puerta de su casa a la puerta de la iglesia. En la sacristía vi, no sé si original o reproducción, lo que se considera verdadero retrato del Santo. Y asimismo una tabla que considero de valor en la que se ve a Santa Clara con la Custodia y a San Pascual adorándola. La cara del Santo es la misma que la que se ve en el «verdadero retrato».

Pasamos a Alconchel. El Sr. Párroco acababa de ausentarse por motivos familiares. Un grupo de muchachas, que estaba aseando la iglesia, nos atendieron amabilísimamente. También Alconchel está lleno de recuerdos de San Pascual. En la Iglesia parroquial hay una hermosa talla diferente a todas las imágenes del Santo. Está orando apoyado sobre el cayado de pastor. La postura ordinaria de sus imágenes suele ser la de la adoración al Sacramento. La de Alconchel, aunque con hábito de franciscano, recuerda inmediatamente al pastor. Las simpáticas muchachas nos acompañaron en nuestro recorrido: la casa en la que se hospedaba. No estaban los dueños, pero las muchachas se las arreglaron para dar con su hijo, que nos dio amablemente la llave para poder entrar a ver «la ventanilla», el armario no abierto desde que el Santo se ausentó. Fue un gesto que agradecemos mucho al de la familia que guarda tal tesoro con la disponibilidad de mostrarlo a todos en cualquier momento. De la casa a la fuente del Santo, nos emocionó. Ofrecía todas las características de la relación de Aparicio, en cuyo favor la alumbró milagrosamente el Santo: junto al camino, no muy lejos del pueblo. Allí todos oramos un poco. Y recordamos lo que hacía poco acababa de decir una de las simpáticas muchachas: «¿Qué podrá contener el armario, la «ventanilla» como dicen allí, de S. Pascual?» Bien poco, él era pobre: unas alpargatas, un libro de devoción... Pero es un hermoso secreto que recuerda la presencia de un santo.

Desde estas páginas agradecemos a Torrehermosa y a Alconchel la amable y calurosa acogida. Fr. Manuel y yo recordaremos aquella tarde como una de las más emotivas.

Fr. P. RAMBLA



Esta es la fábrica de Lamichapa en Costa de Marfil

Y éstos los hombres que seleccionan, talan y preparan los troncos vivos que se convierten en Lamichapa para que usted tenga madera noble en su hogar.

Lamichapa[®]
madera noble en forma de pared

Distribuidor:

MADERAS



CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, 101 - Tel. 520800 (2 líneas) :: Sangre, 15 - Tel.521695

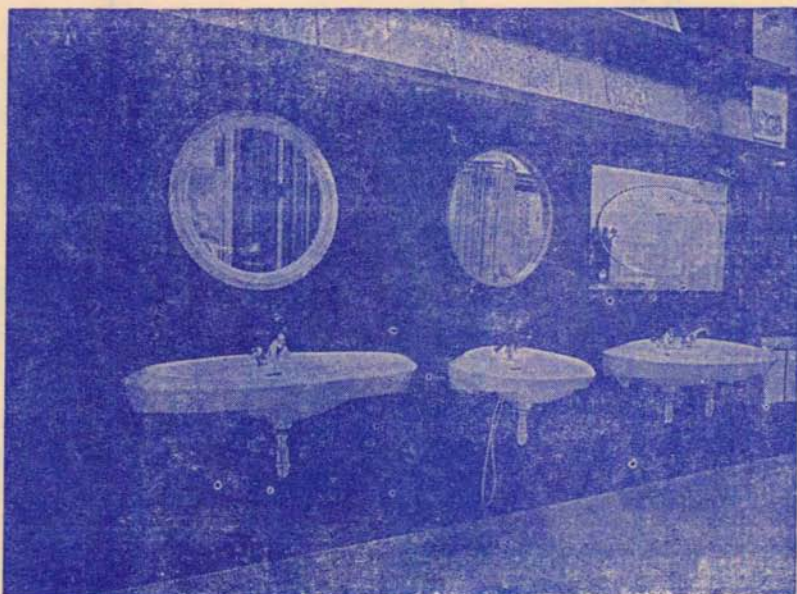
VILLARREAL

Navarra, 1 - Teléfono 216955

CASTELLON

P. MELCHOR, S.L.

le invita a visitar su nueva
EXPOSICION de SANEAMIENTO
en Carretera Onda, 84 - Villarreal



COMBINACIONES DE LUJOSOS CUARTOS DE BAÑO
COMPLETAMENTE INSTALADOS

SELECTA VARIEDAD DE FREGADEROS PARA COCINAS DE
GRES **SANGRA** Y DE ACERO INOXIDABLE **THOR,**
ROCA Y SOBERANA

GRIFERIA **ROCA, BUADES, GINCAR Y FELIU-BOET**

UNA VIVIENDA MODERNA Y ALEGRE CON MODERNOS
CUARTOS DE ASEO

LOS FRANCISCANOS EN VILLARREAL

Por Fr. JOSE MARTI, O. F. M.

NOTICIA DE DOS MANUSCRITOS

(Continuación)

Del primer manuscrito podremos deducir y establecer, de una manera aproximada, el número de los frailes que durante aquellos años habitaban el convento y que era entre los 17 a los 20 sacerdotes. En cuanto a otros religiosos, no sacerdotes, solamente sabemos que acostumbraban a ser también numerosos.

Otro dato de interés se refiere a la limosna que daban los devotos para la aplicación de las misas. Por este manuscrito sabemos que la limosna por una misa estaba entre 3, 4 ó 5 sueldos a una peseta, y si la misa era cantada la limosna era al menos de 5 pesetas. Naturalmente que algunas veces la voluntad de algunos fieles era más generosa, pero, en general, no se apartaban de las cantidades indicadas. Sin embargo, a veces la limosna no se daba en moneda, sino en especie (en pecunia, como se lee en los manuscritos). Sólo como ejemplo citaremos algunas materias entregadas como limosna para las misas. Es cogiendo una página al azar, leemos que, por cierta cantidad de misas, se entrega aceite, cebollas, azafrán y pollos; o panizo, higos, garrofas y abadejo. En Vall d'Uxó les entregan sandalias, y unos soldados encargan cierta cantidad de misas y de limosna dan a los frailes un burro con su aparejo. Y así podríamos continuar largamente.

Escogiendo también una página al azar, vemos en el manuscrito que los devotos encargan misas por haber dado la salud San Pascual a una persona de Villarreal; por haber librado de una desgracia a una caballería de Onda; otra persona la ofrece al Santo por tener cosecha de aceite en Bechí; otra por la salud de una niña. Todos estos devotos visitan el Santuario de San Pascual y entonces es cuando piden sus gracias al Santo ofreciendo misas. Así vemos que visitan el Santuario unos soldados carabineros que pasan por Villarreal y ofrecen unas misas. Asimismo un oficial del ejército, al visitar el cuerpo incorrupto del Santo, ofrece una limosna para misas. Ante el Santo, los fieles se acuerdan también de sus difuntos y para ellos también encargan se les diga alguna misa. Los hermanos de la Tercera Orden consta que también encargan misas para sus difuntos.

En cuanto al otro manuscrito de que hemos hecho mención lleva este título: «Libro racional en que se firman los sacerdotes que celebran por estipendio de misas rezadas y cantadas. En este convento de la Virgen del Rosario de la villa de Villarreal. Siendo guardián N. H. Fr. José Bayarri, Lect. de Sagr. Theolog. Año 1816.»

De este libro diremos que solamente constan los nombres, día a día, de los religiosos que aplican la misa a intención del P. Guardián y abarca del año 1816 al 1835. Y suponiendo que el nombre del que encabeza la lista es el del guardián, he aquí sus nombres: en 1816, guardián el P. José Bayarri; en 1818, el P. Manuel Llorca; en 1820, el P. Miguel Tamarit; en 1824, el P. José Bayarri; en 1827 y 1828, el P. Vicente Payá. A partir de esta fecha, no pone el nombre del guardián, sino solamente su cargo. Sabemos, no obstante, el nombre del último guardián, que fue el P. Vicente Ferrer.

(Continuará)

FACILITAMOS EL CAMBIO

DE SUELO

Somos técnicos. Cambiar,
renovar el suelo, hacerlo más
cómodo, moderno y deco-
rativo es nuestra especialidad.

Consúltenos. Se sorpre-
nderá de la economía y
rapidez con que solu-
cionamos su caso



Revestimientos decorativos para
SUELOS - TECHOS - PAREDES

Distribuidor:

MADERAS  **CLEMENTE, S.L.**

Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00 (2 líneas) :: Sangre, 15 - Tel. 52 16 95
VILLARREAL

Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55

CASTELLON

RESPECTO A LA INTIMIDAD

En la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, se lee:

«Nadie será objeto de ingerencias arbitrarias en su vida privada, en su vida familiar, en su hogar o correspondencia, ni ataques a su honra o reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la Ley contra estas ingerencias.»

La Declaración nos produce un gozo a todos: el hombre —el ser que ha nacido para la libertad, pero que con demasiada frecuencia es esclavo de toda clase de subjeciones a que le sujeta la convivencia social—, tiene, al menos, un reducto, un rincón, donde nadie, sin expresa autorización suya, puede traspasar: **la intimidad**. Reducto tanto más impenetrable y sagrado cuanto más íntimo y unido está a la persona y a su mundo interior.

El acceso a esta intimidad está prohibido no sólo a los simples ciudadanos, sino también a los poderes públicos, cualquiera que sea el tipo de autoridad que ejercen. El hombre, en su fuero interior, es libre y ninguna fuerza extraña ni exterior puede violar esta libertad. Es cierto que resulta difícil a veces señalar los límites de la intimidad: dónde comienza la vida pública y dónde acaba la privada; cuándo finaliza el individuo y cuándo aparece el ciudadano. La complejidad del ser humano, sus formas temperamentales, sus costumbres, ideologías y sentimientos, a veces hacen imposible concretar el grado de sensibilidad en lo que a la intimidad se refiere.

La sociedad actual, con la extensión progresiva de controles, amenaza la intimidad de la persona. Así lo pone de manifiesto un informe del Semanario «Newsweek» del 27 de julio de 1970:

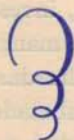
«Sociólogos, bancos, escuelas e institutos, compañías, agentes federales, comerciantes, inspectores, investigadores privados, fuerzas policíacas, se dedican a utilizar distintas maneras de información sobre ciudadanos. Incluso hay empresas especializadas en «informaciones de desprestigio». La misma técnica se ha confabulado: la utilización de máquinas computadoras ha facilitado la capacidad de acumular y comprobar con facilidad informaciones privadas. No se tiene en cuenta que las computadoras mecánicas pueden ser susceptibles fríamente a error. Y en las «computadoras humanas» juega un papel importante la envidia, los prejuicios, las malas intenciones...

Es alarmante el atentado que hace cierta prensa irresponsable contra la intimidad. Ventila al exterior y al público —siempre ávido de sensacionalismo— la vida privada de las personas. En esta prensa, el derecho a la información está por encima de todo otro derecho o valor, invadiendo

**PREFABRICADOS
PARA LA CONSTRUCCION**



**Forjados autoportantes pretensados
Forjados semiresistentes**



Fábrica y Oficinas:

Avenida Pío XII, 55

**Teléfs. { 52 21 62
52 21 66**

VILLARREAL

las fronteras de la intimidad personal. Notas, crónicas, reportajes; todo vacío de contenido, redactado sólo para descubrir pequeñeces y miserias de la vida privada de reyes o príncipes, científicos, artistas y gobernantes...

El cine ha sido no pocas veces violador también del respeto a que se debe a la intimidad. Guiones, escenas, montaje, todo al alcance de la masa, para exhibir en la pantalla aspectos íntimos del amor humano o de la vida conyugal. Y siempre con una forma morbosa y excitante. Muchas veces desprestigiando ciertos valores —respetados hasta hoy por una ética natural—, como son: la justicia, la honradez, el trabajo, el gozo y la paz interior.

El Estatuto de los Derechos del Hombre sobre el respeto a la intimidad, afecta también a muchas de las conversaciones en lugares de reunión social. ¡Cuántas veces el tema de estas charlas pueblerinas gira entorno de la vida privada de una persona ausente, pero conocida! Se vulnera su honradez y reputación; se hiere su nombre y su actuación, pisando y menospreciando su vida íntima.

El derecho a la intimidad no es un slogan propagandístico. Es un valor imprescindible que el hombre, diluido en esta sociedad masificada, es preciso que ame, respete y defienda.

Del derecho y respeto a la vida privada ha escrito Mounier:

«La vida pública es necesario que sea suficientemente discreta para asegurar a cada persona el círculo de soledad y de meditación, preparatorio a la libertad, al que todo hombre tiene derecho. La persona no es un objeto maravilloso que podemos conocer desde afuera como los otros. La persona es la única realidad que **conocemos**, y que **hacemos**, al mismo tiempo, desde dentro.»

FRANCISCO GAMISSANS

A NUESTROS LECTORES Y SUSCRITORES

Las nuevas tarifas de precios que nos han sido aplicadas, nos obligan a modificar también el precio de nuestra publicación.

Ya saben nuestros lectores que llevamos muchos años con los precios actuales, pero las circunstancias mandan.

De todos modos el aumento que vamos a introducir, no resultará gravoso.

La nueva tarifa es de **75 ptas. anuales**.

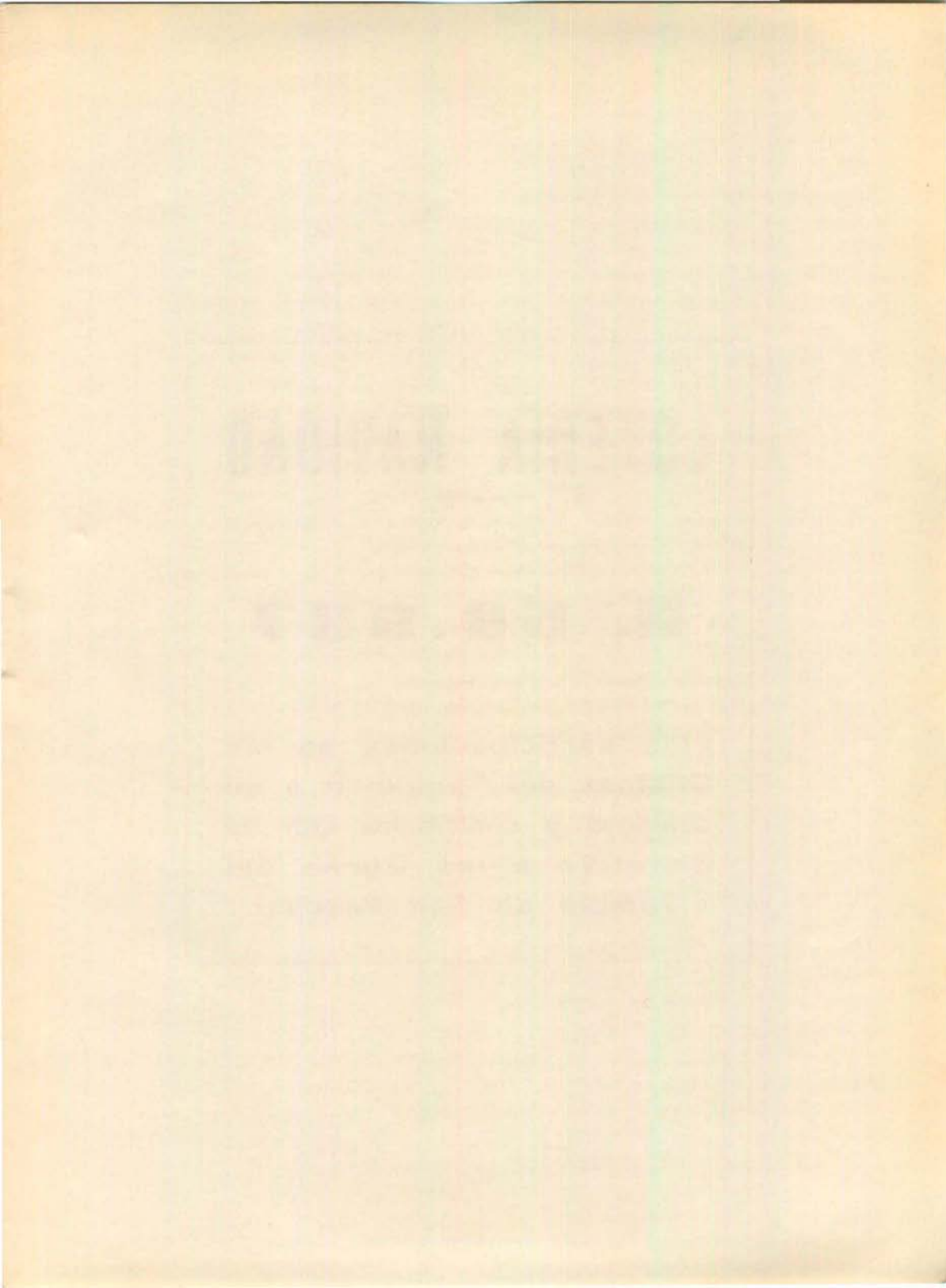
Confiamos continuar recibiendo el favor de nuestros lectores y suscriptores tratándose de apoyar las obras del templo de San Pascual. Muchas gracias.

DIALOGANDO...

Personajes: ALFONSO Y VICENTE.

- V.—Estamos obligados a informar a nuestros lectores.
- A.—Creo lo venimos haciendo así, ¿o es que hemos pecado por omisión?
- V.—No es eso precisamente, sino que un amigo, cuando se enteró del costo del perfil metálico que culmina el zócalo de piedra que circunda el templo, le pareció mucho dinero.
- A.—No hay inconveniente en dar toda clase de detalles.
- V.—Es interesante porque ocurre siempre que, a simple vista, no se puede hacer una estimación cabal de las cosas.
- A.—Pregunta, que para eso estamos.
- V.—Creo será suficiente un detalle de las partidas más importantes.
- A.—Bien. Hay 448 metros lineales de hierro, con un peso de 2.090 kilos, por valor de ptas. 41.800. Se han invertido 1.265 horas de trabajo por pesetas 126.500. Se han colocado 72 discos por ptas. 7.720, más tornillos, tacos, infinidad de soldaduras, pintura e instalación eléctrica (enchufes), que suman en junto ptas. 10.410. Eso es todo.
- V.—Si no me equivoco en la suma, forman un total de 186.430 pesetas.
- A.—Exacto.
- V.—Verdaderamente todo cuesta mucho dinero.
- A.—Ante la evidencia no caben dudas.
- V.—Yo pienso muchas veces que ha sido una suerte haber finalizado las obras dos años atrás porque ahora sería algo difícil de soportar.
- A.—Los precios actuales resultan prohibitivos, es de veras.
- V.—No digo que no se hubiese hecho ahora lo que se hizo antes, pero a costa de muchos más suspiros.
- A.—Que ya es decir, amigo mío.

ALFONSO.



LOTERIA NAVIDAD

N.º 56.937

Pida participaciones en las
Oficinas del Templo o a su
celadora y contribuirá con su
donativo a las Obras del
Templo de San Pascual